



Van binnen en van buiten: 'n Over-Bêtuwsch vertelselje - J.J. Cremer

Het handschrift is gedateerd september 1858, en is in bezit van de Koninklijke bibliotheek. 9 fol.

1e druk in: Geldersche Volks-almanak voor het jaar 1859. Arnhem: Is. An. Nijhoff & zoon, 1859. Jrg. 25, p. 177-194.

2e druk in: Nederlandsch tijdschrift onder het bestuur van Emanuel Hiel. Brussel etc.: Bureel der redactie van het Nederlandsch tijdschrift, 1868. Jrg. 6, dl.2, 1868. p. 115-121. [bewerking].

3e druk in: Kruuzemuntje en andere vertellingen. Leiden: A.W. Sijthoff, [1872]. p. 73-93. In serie met Kruuzemuntje. Het jawoord. Van binnen en van buiten. Op den zolder.

4e druk in: Overbetuwsche novellen. Leiden: A.W. Sijthoff, [1872]. p. 74-84. Met afbn. In serie met: Oan 't kleine revierke. Kruuzemuntje. Van Binnen en van buiten.

5e druk in: Overbetuwsche novellen. Leiden: A.W. Sijthoff, [1872]. p. 74-84. Zonder afb. In serie met: Oan 't kleine revierke. Kruuzemuntje. Van binnen en van buiten.

6e druk in: Overbetuwsche novellen en andere vertellingen. Leiden: A.W. Sijthoff, [1872]. In serie met: Kruuzemuntje - Van binnen en van buiten. Mijn oude Jakob. Een oudejaarsavond. Wouter Linge

7e druk in: Overbetuwsche novellen. Leiden: A.W. Sijthoff, [1877]. p. 74-84. Met afbn. In 4 series. Serie 1: Grietje van 't honings-arf. 't Kriekende kriekske. Serie 2: Op de Kniehorst. 't Blinkende hoanje. Serie 3: Bruur Joapik. 't Pauweveerke. Serie 4: Oan 't kleine revierke. Kruuzemuntje. Van binnen en van buiten.

8e druk in: Overbetuwsche novellen. Leiden: A.W. Sijthoff, [187]. p. 74-84. Zonder afb. In 4 series. Serie 1: Grietje van 't honings-arf. 't Kriekende kriekske. Serie 2: Op de Kniehorst. 't Blinkende hoanje. Serie 3: Bruur Joapik. 't Pauweveerke. Serie 4: Oan 't kleine revierke. Kruuzemuntje. Van binnen en van buiten.

9e druk in: Overbetuwsche novellen: Oan 't kleine revierke. Kruuzemuntje. Van binnen en van buiten. Amsterdam: Gebr. Koster, [1878]. p. 74-84.

10e druk in: Vertellingen en schetsen. Amsterdam: D. Noothoven van Goor, 1881. p. 29-37. Romantische werken, dl. 13.

11e druk in: Overbetuwsche novellen. Leiden: A.W. Sijthoff, [1881]. p. 74-84. Met afbn. In 4 series. Serie 1: Grietje van 't honings-arf. 't Kriekende kriekske. Serie 2: Op de Kniehorst. 't Blinkende hoanje. Serie 3: Bruur Joapik. 't Pauweveerke. Serie 4: Oan 't kleine revierke. Kruuzemuntje. Van binnen en van buiten.

12e druk in: Betuwsche novellen en een reisgezelschap. Leiden: A.W. Sijthoff, [ca. 1888]. 6e druk. p. 87-94. Vijftig-cents-editie, no. 21.

13e druk in: Overbetuwsche novellen. Leiden: A.W. Sijthoff, [1888]. 8e druk. p. 87-94. Romantische werken, dl. 7.

14e druk in: Betuwsche novellen en een reisgezelschap. Leiden: A.W. Sijthoff, [c.a. 1900]. 7e druk. p. 87-94. Bibliotheek van Nederlandsche schrijvers.

15e druk in: 't Hart op de Veluw - Deine-Meu - Van binnen en van buiten. Leiden: A. W. Sijthoff's uitg.mij, [1905]. p. 61-68. Leidsche herdrukken, no. 10.

16e druk in: Betuwsche novellen en een reisgezelschap. Leiden: A.W. Sijthoff's uitg.-mij, [c.a. 1908]. 7e druk. p. 87-94. Bibliotheek van Nederlandsche schrijvers.

17e druk in: 't Pauweveerke, enz. tien novellen. Leiden: A.W. Sijthoff's uitg.-mij., [1909]. p. 61-68. Bibliotheek voor het Nederlandsche volk. Deel 2. (Nieuwe uitgave van de Leidsche herdrukken).

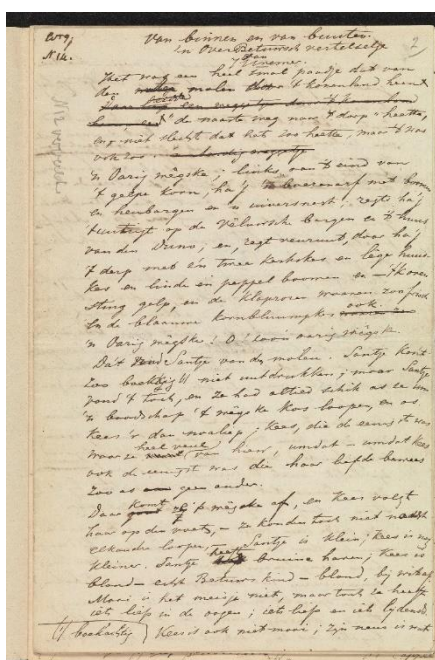
18e druk in: Betuwsche novellen en een reisgezelschap. Leiden: A.W. Sijthoff's uitg.-mij, [ca. 1915]. 8e druk. p. 87-94.

19e druk in: Betuwsche novellen en een reisgezelschap. Leiden: A.W. Sijthoff's uitg.-mij, [1917]. 8e druk. p. 87-94. Romantische werken, rode serie.

20e druk in: Betuwsche novellen en een reisgezelschap. Leiden: A.W. Sijthoff's uitg.-mij, [1917]. 8e druk. p. 87-94. Romantische werken, blauwe serie.

21e druk in: Betuwsche novellen en een reisgezelschap: Wiege-Mie ...[et al.]: Naar de originele uitgave verschenen ca. 1890 bij A.W. Sijthoff – Leiden. Nijmegen: Uitgeverij "Historie", 1982. V, 325 p. ISBN 90.6313.015.5. Met een woord vooraf van J. Brouwer. p. 87-94.

Handschrift uit de Koninklijke bibliotheek:



De tijdstroom, 1859:

Onder de novellistische bijdragen zouden wij den palm toekennen aan *Dubbel hard* van A. de Visser, en *Van binnen en van buiten* van J. J. Cremer, omdat zij eene bepaalde strekking hebben en in hunne uit het waarachtige leven gegrepene onderwerpen het meest tot het hart spreken. Beide stukken hebben het hoofddenkbeeld met elkander gemeen: de onverdiende verguizing waaraan personen, die met lichaamsgebreken behebt zijn, veelal van de zijde hunner meer gelukkige natuurgenooten ten doel staan; doch, terwijl de Visser, beperkt door de grenzen die hij zich had afgebakend, in zooverre te halverwege is blijven staan, dat zijn hoofdpersoon ten grave daalt zonder te hebben kunnen toonen dat de misvormde schors eene edele kern omsloot, heeft Cremer gezorgd dit gewichtig element in zijn „vertelseltje” met voordeel te kunnen aanwenden, waardoor de afloop voor het gevoel bevredigender wordt. Doch onmiddelijk stellen wij hier tegenover, dat, zoo Cremers verhaal beter aan de eischen der poëtische regtvaardigheid voldoet, dat van de Visser, naar onze bescheiden meening, meer strookt met den werkelijken loop van zaken in de wereld, waar het onregt zoo zelden hersteld en de knoop, zoo

Vaderlandsche letteroefeningen, 1859:

138 GELDERSCHE VOLKS-ALMANAK VOOR 1859.

novelletjes munt uit dat van J. H. JONCKERS, *Werp uw brood uit op het water*. Dat is met tact en gevoel geschreven. Onder de niet historische stukjes zijn er wier waarde in niet veel anders dan in het boersche dialect bestaat, als *Dom holden*; zelfs *Van binnen en van buiten*, van J. J. CREMER, is mager, hoewel wij hem anders gaarne de eere geven, die hem zoo regtmatig toekomt. De *Voorlezing* van G. DE W. zal, om het vers, voor de liefhebbers van grapjes wel aardig zijn. *Dubbel hard*, van A. DE VISSER, is een duidelijk sprekend acte-stuk ten voordeele der Idioten-opvoeding.

Het hoogst staat van deze rubriek bij mij aangeschreven *Ons*

Nieuwe Rotterdamsche courant, 8 februari 1862:

(1760) De **Derde der Vier Spreekbeurten**, door den Heer **J. J. CREMER**, van 's Hage, dezen Winter alhier, in de Zaal der Maatschappij *Tot Nut van 't Algemeen*, te houden, zal plaats hebben op **Donderdag den 13den Februarij**, des avonds ten 7½ ure precies, en bestaan in het voordragen van

De Ziende; de Oude en de Rijke, van **Binnen** en van **Buuten**, en

De Boeren op reis naar de Amsterdamsche Kermis, Versjes en Vertellingen, in den *Overbetuwschen Tongval*.

Voor zooverre de plaats zulks toelaat, zullen er voor het bijwonen dier Voordragt afzonderlijke Toegangbiljetten ad f 1.25 bij de Boekhandelaars **M. J. MENSING**, Hoogstraat, 5/386, en **VERBRUGGEN & VAN DUYM**, Hoofdsteege, van Heden af verkrijgbaar zijn.

NRC, 8 februari 1862:

(1760) De **Derde der Vier Spreekbeurten**, door den Heer **J. J. CREMER**, van 's Hage, dezen Winter alhier, in de Zaal der Maatschappij *Tot Nut van 't Algemeen*, te houden, zal plaats hebben op **Donderdag den 13den Februarij**, des avonds ten 7½ ure precies, en bestaan in het voordragen van

De Ziende; de Oude en de Rijke, van **Binnen** en van **Buuten**, en

De Boeren op reis naar de Amsterdamsche Kermis, Versjes en Vertellingen, in den *Overbetuwschen Tongval*.

Voor zooverre de plaats zulks toelaat, zullen er voor het bijwonen dier Voordragt afzonderlijke Toegangbiljetten ad f 1.25 bij de Boekhandelaars **M. J. MENSING**, Hoogstraat, 5/386, en **VERBRUGGEN & VAN DUYM**, Hoofdsteege, van Heden af verkrijgbaar zijn.

Nederduitsch maandschrift, 1868:

	KLAUS GROTH. — Aan eene doode	Inhoudsopgave	"van b Resul
	HEINRICH HEINE. — Het komt te laat.		
	VIRGINIE LOVELING. — Lotbestemming		83
	J. DE GEYTER. — Vriend Hiel		84
	— — — Over drie maanden en misschien binnen drie maanden		85
	EMANUEL HIEL. — Psalmen. 2 ^e reeks.		93
	HERMAN. — Er is gevaar		99
	P. F. — De maatschappij in de Homerische gedichten		100
	HERMAN. — Bescheidenheid		114
	J. J. CREMER. — Van binnen en van buiten, 'n Over- Bétuwsch vertelseltje		115
	HERMAN. — Natuurgaven. — Een liedje van Anakreon.		126
	MARIA CONSCIENCE. — Koel en zacht is 't lentewindje.		127

De uitgave van A.W. Sijthoff uit 1872:



Het vaderland, 26 maart 1876:



Zutphensche courant, 16 december 1876:

Zelhelm, 13 Dec. De alhier bestaande vereeniging tot „Nut en Genoegen”, hield gisteren avond in het gewone lokaal hare derde vergadering voor dezen winter, waarin door den heer Middelkoop uit Scherpenzeel, op verzoek van het bestuur overgekomen, verschillende stukken getiteld: „Van binnen en van buiten”, door J. J. Cremer, „Uit het leven”, door ten Kate, „De arme visschers”, van de Genestet, en „de St. Nicolaas avond” door denzelfden, zóó meesterlijk weraen voorgedragen, dat na afloop der vergadering, die goed bezocht was, door den President den spreker, zeker namens de geheele vergadering, werd dank gezegd, terwijl door alle den wensch werd geuit, dat

Algemeen handelsblad, 27 maart 1877:

Nieuwe, Geïllustreerde uitgave van de
Overbetuwsche Novellen en Vertellingen
 van **J. J. CREMER.**

Grietje op 't Hönigs-arsf. — 't Kriekende Kriekske. — Op de Kuiehorst. — 't Blinkende Hoanje. — Braur Joapik. — Oan 't kleine Revierke. — 't Pauweveerke. — Kruuzemuntje. — **Van binnen en van buiten.** — Op den zolder. — Mijn oude Jakob. — Een oudejaarsavond. — Tonen in den nieuwjaarsmorgen. — Het jawoord. — Enz., enz.

Aangemoedigd door de gunstige wijze, waarop de verschillende vorige edities van **CREMER'S OVERBETUWSCHE NOVELLEN EN ANDERE VERTELLINGEN** door het publiek ontrangen werden, heeft de Uitgever, nu de vorige drukken zijn uitverkocht, daarvan eene nieuwe uitgave ter perse gelegd, geïllustreerd met **PLATEN** van den Heer G. J. BOS. Ze verschijnt in afleveringen van 2 à 3 vel druks en zal compleet zijn in 23 afl. met **16 PLATEN**. Elke aflevering kost bij intekening slechts **25 CENTS**.

De intekening is in iederen Boekhandel opengesteld. (11017)

Nieuws van den dag, 14 september 1878:

Eene Nationale Onderneming
 van **GEBROEDERS KOSTER** om goede vrienden met het Publiek te blijven!!!!

Ziedaar dan nu iets wat niemand ons kan nadoen en waarover zoowel Vakgenoot als Particulier verbaasd zullen staan kijken.

Vijf-en-Twintig Novellen en Vertellingen
 van J. J. CREMER, als: 1. Grietje op 't Hönigs-arsf; 2. 't Kriekende Kriekske; 3. 't Pauweveerke; 4. Op de Kuiehorst; 5. Braur Joapik; 6. 't Blinkende Hoanje; 7. Oan 't kleine Revierke; 8. Kruuzemuntje; 9. **Van binnen en van buiten**; 10. Op den zolder; 11. Portretten; 12. Een Winteravond; 13. Mijn oude Jakob; 14. Wouter Linge; 15. Vader Harmen; 16. Een Oudejaarsavond; 17. Tonen in den Nieuwjaarsmorgen; 18. Zes schetsen in ééne lijst; 19. Kaas Springer in de Kerk; 20. Kees Springer buiten de Kerk; 21. Arme Samuel; 22. Driemaal gezien; 23. Wat ik hoorde en zag in den Spoorwagen en binnen de Wachtkamer; 24. Naar omhoog; 25. Het Jawoord; te zamen in Tien deeltjes, voor den ongehoord lagen prijs van slechts f 4.50. De eerste uitgaven dezer Vijf-en-Twintig Novellen kostten zoo ongeveer f 12, en nu voor zoo'n prijsje, **'t is onbegrijpelijk, onverklaarbaar, hoe het mogelijk is, en toch.... de Tien deelen komen op niets meer dan 45 Cents 't stuk.**

Maar 't verwonderlijkste volgt nog achteraan.

Men weet dat wij gewond zijn **premiën** te geven, **premiën** uit te loven bij wijze van **insluiting van Bons** en dat bij ons velen zoo gelukkig waren een **Bon te vinden**, doch daar deze exploitatie bij andere vakken nog al navolging heeft gevonden en het Publiek niet altijd reden had over die navolging te vreden te zijn, zoo willen wij eens toonen dat wij op dat punt werkelijk **heksenmeesters** zijn, en geen navolger in staat is **dit in de verste verte na te doen.**

Rotterdamsch nieuwsblad, 21 mei 1879:

DAT ZAL AFTREK VINDEN!

Wegens overlijden van Mevr. de Wed. H. G. KOSTER Jr., moet een belangrijk gedeelte van ons fonds te gelde gemaakt worden. Wie dus van deze gelegenheid, om prachtige boekwerken bijna voor niemendal te krijgen, wil profiteeren, moet zich haasten. Wij bieden nu aan: Voor slechts **f 2.50** in plaats van **f 12**, de 10 deelen. Novellen en vertellingen van J. J. CREMER, als:

1. Grietje op 't Hönings-arf; 2. 't Kriekende Kriekske; 3. 't Pauweveerke; 4. Op de Kniehorst; 5. Bruur Joapik; 6. 't Blinkende Hoantje; 7. Oan 't kleine Revierke; 8. Krauze-munje; 9. Van binnen en van banten; 10. Op den Zolder; 11. Portretten; 12. Een Winter-avond; 13. Mijn oude Jacob; 14. Wouter Linge; 15. Vader Harmen; 16. Een Oudejaars-avond; 17. Tonen in den Nieuwjaarsmorgen; 18. Zes schetsen in één lijst; 19. Kees Springer in de Kerk; 20. Kees Springer buiten de Kerk; 21. Arme Samuel; 22. Driemaal gezien; 23. Wat ik hoorde en zag in den Spoorwagen en binnen de Wachtkamer; 24. Naar omhoog; 25. Het Jawoord. 6200

Ieder die zoo'n stel van 10 deelen koopt voor den ongelooflijk lagen prijs van slechts **f 2.50**, krijgt daarbij cadeau een exemplaar van het beroemde werk: **JULES VERNE. De reis om de wereld in 80 dagen**, bewerkt door GERARD KELLER, met 56 fraaie platen. Dit werk kost overal **f 1.50** en nu bij ons cadeau. Naar buiten tegen postwissel van **f 2.50**. **GEBROEDERS KOSTER, Leliegracht, Amsterdam.**

Uitgave Gebr. Koster, 1880:



Arnhemsche courant, 5 februari 1881:

De boer van de Lingewei gaf gevolg aan zijn voorname, stapte regelrecht op zijn woning aan, en „n'n stoaskekamer“ binnen. Daar knapte ie 's middags noa den eten en nultke, um dat et doar zoo rustig en stil was; God, mins zoo rustig! Van middag noa den eten heit ie geen eugste kunnen kniepen; er was te veel heij op den vork en de boas mot er toech moor bie zin, wil 't wark rad van stoepel goan. Moar noa zo ie toch is efkes goan zitten en lezen, en as de meester dan kwien, verdrejd wat zou ie hum smieren en hum mit den kous op den kop noar huns loaten goan.

Limpers opent het groote »kammenet" en krijgt daaruit een der »bunskes", op welks omslag verscheiden kleine gravures prijken met het opschrift:

door

J. J. CREMER.

»Gerezelevierd" is hij nog niet welk »bunkske" hij toch wel nemen zal; hij blaart en hij blaart, en zoekt waarschijnlijk naar een zeer klein verhaal. Eindelijk vindt hij er een. »Oan 't kleine revierke" is 't niet, ook niet »Kruuzemuntje", maar »Van binnen en van buiten".

Nou schuift ie naar 't roam een leunstoel, zoo'n mekkeleke weet je, die ie lètst in de stad heit gekocht en die ze doar een volleteere nuumen, omdat ie zoo mollig, en zoo zacht en teer in 't aanvullen was en zoo veel in 't aanvullen.

Nou, zal ie lezen, jon Limpers zal lezen um den meister te smieren, krek um den meister te smieren, da's te woord te stoan in goed Hollands. Verstaan ie?

lands. Verloof je?

— *Je lèst. Je lèst van Santje, dat lilleke kiend, en van Kees die heur van de zangschool hoalde en mit heur noar den dorpswinkel gieng en de ben droeg. Je lèst van Kohna die...*

Gen droeg 'n roef van Kobus, die 'k kiend uit de schoed van den iepenboom schold en schrauwend verjoeg van Kees die den Kobus toekelde, dat 't 'm porjen begos te dreien en te soesen in 't kalf en is doegen lang ansiwt van 't wark moest blieden, bin 'z'n erme moeder thus, z'n moeder die zoo zwak van pestuur was en onbekwoom um 'n cent te verdienen. Te lest hoe Santje oten brocht an Griet, Kobus liefste, veur Kobus, en z'n moeder en hoe Griet zei, dat het van heer-zelvers kwam tot dat Kobus eindelijk zag wie de geestdr 't van was

en wie him en z'n moeder verzorgde. Ie lēst dat Kobus toen z'n liefste ajans het gezied Santje veur t' munje is gaan drukken, Santje die zoo lillik van buiten was, moar zoo mooi van binnen. En Kobus en Santje goengen trouwen en zie doar... kwiem t' gerij; noar de kark zouwen... ze gaan... en Limpers goeng ook noar de kark, went... Limpers was karkveng... en ie... sting op... de... nomme... le... natie... veur... den... r... r... o... s... a... d...

Wel Heere in den Hiemel, wa'n spektoakel!
Wat 'n gegrien doar bunten, wat 'n schrik doar
binnen in de koamer waar Limpers 'n eugske
kniepte.

Heur is, heur Jennoke is grienen! harrejennig
met grien is!

Van schrik is Limpers uut z'n volleteere gesprongen en de huuskoamer en de keuken deur en de deel op en God, barmhertige God! wat zag ie doar?

Z'n junske, z'n oogeppelke, z'n hartlepke,
z'n Joapik ligt doar op den grond! 't Bloed
gutst am unt de sloupen, z'n eugske zin dicht,
heel en al dicht! God, God zien Joapie is van den
heijwoagen gevallen, gevallen erst op 't rad van
den woagen, toen op den weg, op den harden,
miseroabelen, harden grientweg, en och Heere
Jeetje! wat leit ie nou doar en wat blunnt ie.
O God nee, nee, loat me m'n junske, m'n
ommet biendje, m'n Joapik m'n Bloed.

oenigst kindje, m'n Joosik, m'n alles
Aldus jammert Limpers, toen hij op de deel
kwam en het bloedend gelaat van zijn bevraste-
loos kind aanschouwde. Jenneke, Joosiks moeder
weint ook, maar al beven haar handen, zij is op
den grond neergehurkt, en ze heit het heufd van
haar kind in haar schoot geleit, en nou, nou
bet zij de wonde met koud water, zij dunt et,
moer, kiar is hoe ze heft God, God, zo heft ze

En noast heur steet Oarie, Oarie de bouw-
knecht, en ie licht en grienst. Hie grienst,
joa hie grienst, boer Limpers die ziet et, al hangt
er ook 'en miest veur zien oogen, ie ziet et.

De boer begrijpt et, ie begrijpt et heel goed en kloar, en duudelijk ziet in Oarie's foacie de foacie van 'en Jndas.

Oarie heit geen geld kunnen kriegen en ie de Judas heit Joapikske van den woagen loaten vallen, nee, nee kiek die valsche oogen moar is an, van den woagen gesmêten, joa krek gesmêten um zich te wreken en kiek ie nou oriensen en lachen kiek hur is die Judas!

Druzend prikken vault Lämpers tegelijk in z'n lief. Spreken, ie kan 't niet; de kel zithum digt; moar ie wil en ie zal spreken en Oarie zeggen, wat ie is: een Judas, joa meer as een Judas, de moordenaar van z'n kiend, van z'n zeun, van z'n Joapik. O God!

»Dat, dat, dat is jou wark, schrauw't de boer met rauwe stemme as of ie uut de kuul van en dooje kwam, dat, dat is jou wark Oarie... ij hebt... Allo vort, d'r uut, Judas, moordenoar!»

„Joa, roepen Griet en Hannes, joa ie heit et gedoan, wie hebben 't zelvrs gezien toen we unt de weies kwiemen en de melk thaus brogten. Ginds bie den dreei van den weg, doar deed ie 't, den smerlap!“

En Jenneke kreit en schrauw: »Bermhertige God, ie oajemt niet meer! Joapie! Joapie! du de eugskes is open m'n junkske en kiek oe moeder nog is oan mien keritje! nog iens veur 't letat, Joapie, Joapie!»

Moar Jeapies mond en engakes blieven digt,
Jeapie is gesturven, Jeapie is dood.
God wat beft Limpers nou. Heur is hoe die
't untschrauwt. Z'n hope, z'n junkske is dood,
dood! dood!

En daar staat Oorle nog, de Judas, de moor-

denaar en ie lacht en ie grienst nog.
't Bloed vlnait den boer noar 't heufd. Zou
ie zich en z'n Joapie niet wreken, dien Oarie
niet sloan en niet trappen en niet schoppen tot
ook die judas dood op den grond leit. Wat kan
't hum schelen of ze hum oppakken en in den kar-
ker brengen. Zien Joapik is immers dood!

ter brengen. Ien Joasip is immers dood!

Judas, moordenaar! gilt Lippers en ie vliegt op Oario toe en Hannes helpt een henje en Griep ook en ze paktten hem in den nek en sleuren him de deel af naar bunten, naar bunten, joa naar bunten; went doar binnen mag ie niet liggoen den judas, doar binnen mag ie niet liggen noot z'n jungske, z'n Joasip. En mit hun droefn sleuren ze hem mede, ze sloan en ze schoppen him den neus bloedend, ze trappen him bewusteloos en doar valt ie, as zien Joasip doar straks, doar valt ie voor goed . . en doar leitie . . . bont

„Vader, de meester is er nu te spreken!”

»He wat, zegt de boer van de Lingewei, zich de oogen uitwrijvend, wat de meester, de meester en jij God, jij m'n Joapik, m'n jungske je left nog?»

Of Jaapie nog leefde?
Nou dat hoefde z'n vader al weer niet te
vragen.

»Kun je niet kieken voader, wil oe de bril van moeder ook hebben?

»Neen jungske neen, moar ik, ik dreumde dat Oorik

»Oarie was niks oardig, niks niemendal niet!"
zegt Joepik en trekt met zien munje van spiet
en van kwoadoardigheid.

»Wat was Oarie niet oarig; wat deed ie, vraagt de vader angstig."

dat ik op het heij danste en sprong. Ik moest
het loaten, het is gezelt, 'en toen ik et verdreide,
het is mien en toaw um 't lief gebonden, harre-
jennig zoo naar. Oarie was niks oarig, niks
niemendal niet en merrigen mot Hannes op den
woagen, dat wi "k."

De voader trooit z'n seuntje op zied en kniept hem in de wang, dat de reuskes die der opliggen nog sterker begosten te blunien en dan smuuselt ie: »Oarie had geliek m'n

En dan geet Lämpers noar het groote kammenet, legt er het buukske van Cremer weer in, maar steekt meteen zonder dat Joapik het ziet eenige schieven in 'n zak.

»Binnen zit de meester, vorder, zegt Joapik.
Joa, jungske ik weet et, zegt de boer, en is

sluut 't kammernet weer, geeft in de huuskoamer
gekomen, den meister 'en hand en zegt: »k mot
er erst efkes is unt, meister, heel efkes; vertel
Jenneke moar waarom je komt; ik weet er alles
al af.»

En terwijl Jenneke en de meester over de
oude bankjes en verhaaltjes van Ordeur
proaten, over schrievers degelijkheid en zien
golden hart, sluipt Limpers de heftige uut en
den diek op en nou, nou sluipt ie uit 't huuske
van Orie van Orie. den bouwkecht.

Wat ieder deed?

Joa da kun ie doar buuten niet zien, wel
doar binnen; moar toen die buuten kwiem keek

ie in de hug en smuuspelde:
 »Meister het geliek dat ie mee duut, um
 Crömer eere te bewiesen. 'En hulde verdient
 dat goeie mins, verechtig dat duut ie.»

En veur 'en hulde, joa, doaryeur wou lutt-
pers ook 't ziene biedreagen.
Allével of ie doar efkes niet de schoonste hulde

aan den schriever gebrocht heit?
B. G. STEMPLER

Fonds-catalogus van A. W. Sijthoff's Uitgevers-Mij., te Leiden

1851 - 1 Januari - 1911 | 1911 

uitgave, 1877. post 80. (met 7 pltn.) geb. en verguld op snee
f 2.50.

* — **Overbetuwsche novellen en vertellingen.** Geïllustr. uitg. (De
beide voorgaande bundels bij elkaar). 1877. post 80. met 16 pltn.
geb. en verg. op snee f 4.50.

* — **Overbetuwsche novellen.** — Novellen en vertellingen, Geil-
lustreerde uitgaaf. 1881. post 80. 2 deelen, elk met 8 pltn.
gebonden. Per deel f 1.50.

— **'t Hart op de Vêlouw.** — Deïne Meu. — **Van binnen en van
buiten.** (Leidsche herdrukken, No. 10). 1905. post 80. f 0.10.

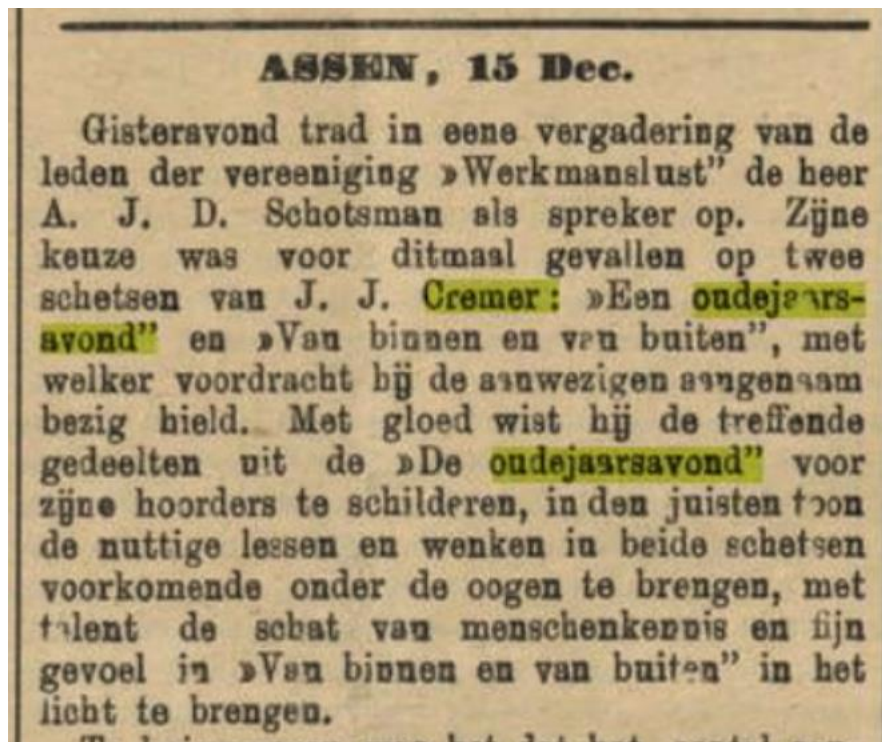
— **Wiege Mie.** — De rechte Jozef. — De oude Wessels.
De reis van Meeuwsen. (Leidsche herdrukken, No. 14). 1905.
post 80. f 0.10.

— **De Betuwsche neef.** — Ritters (Hans. Leidsche herdrukken,
No. 17). 1906. post 80. f 0.10.

— **Eene zoogmoeder.** — De koffievrouw. (Leidsche herdrukken,
No. 18). 1906. post 80. f 0.10.

— **De Fransche komiek en de donalrière.** (Leidsche herdrukken,
No. 25). 1906. post 80. f 0.10.

Provinciale Drentsche en Asser courant. 16 december 1890:



Introductie op Youtube, 2025:


J.J. Cremer online bibliotheek
www.jacobcremer.nl

Van binnen en van buiten: 'n Overbetuwsch vertelselje

Een introductie in een Betuwse vertelling van J.J. Cremer uit 1859.



www.jacobcremer.nl
Maart 2025

www.jacobcremer.nl

Laatst bijgewerkt: 29 maart 2025.